



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/644  
9 August 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 1065 (1996) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. В своей резолюции 1065 (1996) от 12 июля 1996 года Совет Безопасности подтвердил необходимость соблюдения сторонами в грузино-абхазском конфликте прав человека и выразил свою поддержку моим усилиям по изысканию путей по улучшению положения с их соблюдением как неотъемлемой части усилий, направленных на достижение всеобъемлющего политического урегулирования. В пункте 13 постановляющей части той же резолюции Совет выразил "свою полную поддержку осуществлению конкретной программы защиты и поощрения прав человека в Абхазии, Грузия," и просил меня "представить Совету к 15 августа 1996 года доклад о возможных мерах по созданию отделения по правам человека в Сухуми". Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.
2. Следует напомнить, что в своем докладе от 15 апреля 1996 года (S/1996/284, пункт 21) я информировал Совет Безопасности о том, что абхазские власти дали свое согласие на реализацию идеи, касающейся осуществления программы защиты и поощрения прав человека в Абхазии. Следует также напомнить, что это согласие явилось результатом миссии, осуществленной ранее в текущем году одним из старших сотрудников по правам человека, который был направлен в этот район Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека г-ном Айяла Лассо. Правительству Грузии была предоставлена полная информация о деятельности этой миссии. Как известно Совету, предлагаемая программа будет осуществляться в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).
3. Как указывается в моем докладе от 15 апреля 1996 года (S/1996/284, приложение I), цели предлагаемого отделения по правам человека в Абхазии состоят в том, чтобы содействовать уважению прав человека, защищать права человека населения Абхазии в духе Всеобщей декларации прав человека, содействовать безопасному возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц в условиях уважения их достоинства и представлять доклады об изменении положения в области прав человека в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и ОБСЕ. Эти цели взаимосвязаны. Защита и поощрение прав человека - это одно из основных средств, способных содействовать возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц к нормальной повседневной жизни и помочь обеспечить их возвращение в этот район в мирных и достойных условиях. Эффективность защиты и поощрения международных норм

96-20372.R 120896 120896

/...

в области прав человека зависит от представления достоверных и беспристрастных докладов о ситуации в области прав человека. Подход, согласованный в этой связи между Верховным комиссаром по правам человека и ОБСЕ, должен способствовать реализации этих целей.

4. Предлагаемое отделение по правам человека в Абхазии использовало бы следующие средства для достижения этих целей: мониторинг положения в области прав человека в Абхазии в целях предупреждения и устранения возможных нарушений прав человека посредством сбора информации из первоисточников – получения ее непосредственно от свидетелей – и из других надежных источников; установление прямых контактов в Абхазии в целях представления компетентным властям в Тбилиси и Сухуми рекомендаций о наилучших способах улучшения положения в области прав человека; представление Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, который будет держать меня в курсе дел, а также действующему Председателю ОБСЕ докладов о положении в области прав человека и его воздействии на возможные варианты урегулирования конфликта; инициирование проектов, направленных на расширение знаний о международных стандартах в области прав человека путем организации просветительской работы в области прав человека и укрепление местного потенциала по обеспечению защиты прав человека, например посредством создания центров по правам человека, организации учебы местных административных сотрудников, полицейских, судей, тюремных сотрудников и сотрудников неправительственных организаций.

5. Проекты, предусмотренные в области технического сотрудничества и оказания консультативных услуг, включают в себя проведение для государственных служащих руководящего уровня ряда семинаров, специально посвященных вопросам распространения знаний о международных нормах в области прав человека. Предусмотрено также обучение сотрудников правоохранительных органов, включая тюремных сотрудников. И наконец, в целях содействия установлению более долгосрочных отношений между правоохранительными и судебными органами Абхазии, с одной стороны, и одним из известных международных учреждений, занимающихся правами человека, с другой стороны, будут предоставлены две стипендии, предусматривающие прохождение месячной стажировки в Международном институте прав человека, расположенном в Страсбурге, Франция.

6. Как указано в моем докладе от 15 апреля 1996 года (S/1996/284, приложение I, пункт 4с), предполагается, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека направит в Абхазию одного сотрудника категории специалистов, причем существует понимание, что ОБСЕ также направит туда одного специалиста. В целях обеспечения эффективности и безопасности отделение по правам человека будет размещено в помещениях Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) в Сухуми. Если это отделение будет финансироваться за счет добровольных взносов (см. пункт 9 ниже), то МООННГ предоставит ему помещение, секретариатское обслуживание, средства связи и транспортные средства на основе возмещения расходов.

7. Примерная смета расходов, связанных с созданием и функционированием отделения по правам человека, приводится – с разбивкой по основным категориям расходов – в приложении к настоящему докладу. В этой смете не отражены расходы по проектам, связанным с поощрением прав человека и оказанием консультативных услуг, поскольку они будут покрываться за счет Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, который находится в ведении Центра Организации Объединенных Наций по правам человека.

8. Что касается возможных источников финансирования, то, как помнят члены Совета Безопасности, в своем докладе от 1 июля 1996 года (S/1996/507, пункт 18) я высказал намерение – при условии согласия со стороны компетентных директивных органов – включить расходы, связанные с этой программой в области прав человека, в бюджет МООННГ. В этом случае предлагаемое отделение по правам человека было бы подотчетно Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека через главу Миссии МООННГ. Такой метод

финансирования, который согласуется с предыдущей практикой Организации Объединенных Наций, имел бы явное преимущество, заключающееся в том, что программа в области прав человека имела бы под собой прочную и устойчивую финансовую основу. В этой связи я хотел бы напомнить о том важном значении, которое было придано Советом Безопасности защите и поощрению прав человека в Абхазии в контексте мандата МООННГ, в частности в пунктах 7 и 10 резолюции 1036 (1996) от 12 января 1996 года и в пункте 13 резолюции 1065 (1996).

9. Другой вариант, в отношении которого также существуют прецеденты, состоял бы в том, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека попытался собрать необходимые ресурсы путем мобилизации добровольных взносов. До начала практического осуществления этой программы необходимо иметь в наличии средства, которые обеспечили бы покрытие расходов, связанных с программой, в течение шести месяцев. Верховный комиссар уже предпринял усилия по мобилизации добровольных взносов.

ПриложениеСмета расходов на 12-месячный период, связанных с предлагаемым созданием  
отделения по правам человека в Абхазии, Грузия

(В тыс. долл. США)

	<u>Сумма</u>
1. Военный персонал	-
2. Гражданский персонал	167
3. Служебные/жилые помещения	21
4. Ремонт объектов инфраструктуры	-
5. Автотранспорт	30
6. Воздушный транспорт	-
7. Морской транспорт	-
8. Связь	29
9. Прочее оборудование	12
10. Предметы снабжения и услуги	15
11. Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов	-
12. Программы в области общественной информации	-
13. Программы профессиональной подготовки	-
14. Программы разминирования	-
15. Содействие разоружению и демобилизации	-
16. Воздушные и наземные перевозки	-
17. Комплексная система управленческой информации	-
18. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	-
19. Налогообложение персонала	<u>24</u>
Всего по разделам 1-19	<u>298</u>

-----